AXAGON

INSTRUCTIONS FOR USE

(original)
revision 1.0
CRE-SMP2A

USB Smart card / ID card & SD / microSD / SIM PocketReader

ENG **Instructions for use** (original)
CZ **Návod k použití** (originál)
DE **Gebrauchsanweisungen** (Übersetzung)
DK **Brugsanvisning** (translation)
ESP **Instrucciones de uso** (traducción)
FIN **Käyttöohjeet** (lukäninös)
FR **Instructions d'utilisation** (traduction)
GR **Οδηγίες χρήσης** (μετάφραση)
HR **Upute za korištenje** (prijevod)
HU **Felhasználói kézikönyv** (fordítás)
IT **Istruzioni per l'uso** (traduzione)
NL **Instructies voor gebruik** (vertaling)
PL **Instrukcja użycia** (tłumaczenie)
PT **Instruções de utilização** (tradução)
RO **Instrucțiuni pentru utilizare** (traducere)
RU **Инструкция по эксплуатации** (транслящия)
SK **Návod na použitie** (preklad)
SWE **Användarinstruktioner** (translation)
TR **Kullanım talimatları** (tercüme)
BG **Инструкции за Употреба** (превод)
CN 使用说明(翻译)
ARA تعليمات الاستخدام (الترجمة)

© 2022 AXAGON
Výrobce / Manufacturer: RealQ s.r.o. - Železná 5, 619 00 Brno, Czech Republic
All rights reserved. All text and pictorial materials contained in this document are protected by Copyright Act.
All marks indicated here are the registered trademarks of their appropriate owners.
Specifications are subject to change without prior notice.
Made in CHINA for Axagon.

EN

1. Turn on the computer.
2. Connect the reader to the computer USB port.
3. An automatic installation will take place. No external drivers are required.
4. The Smart Card Reader is ready.
5. Insert the Smart / ID / memory / SIM Card into the reader.
6. Check the successful installation in the Device Manager (Fig. 1).

INFO:
To use the reader, it is necessary to install suitable software according to the way the inserted Smart Card is used.

CZ

1. Zapněte počítač.
2. Připojte čtečku k USB portu počítače.
3. Proběhne automatická instalace. Nejsou potřeba žádné externí ovladače.
4. Smart Card čtečka je připravena.
5. Vložte Smart / ID / memory / SIM kartu do čtečky.
6. Ve Správci zařízení zkontrolujte úspěšnou instalaci čtečky (obr. 1).

INFO:
Pro využití čtečky je nutné nainstalovat vhodný aplikační software dle způsobu použití vložené Smart karty.

Pro práci s občanským průkazem vydaným v České republice je nutné nainstalovat aplikaci **eObčanka**. Návod pro instalaci a zprovoznění aplikace eObčanka naleznete na axagon.cz v záložce Podpora produktu.

DE

1. Schalten Sie den Computer ein.
2. Schließen Sie das Lesegerät an den USB-Anschluss des Computers an.
3. Eine automatische Installation findet statt. Es sind keine externen Treiber erforderlich.
4. Der Smart Card Lesegerät ist bereit.
5. Stecken Sie die Smart / ID / memory / SIM Karte in das Lesegerät.
6. Überprüfen Sie die erfolgreiche Installation im Geräte-Manager (Abb. 1).

INFO:
Um das Lesegerät zu benutzen, ist es notwendig, eine geeignete Software zu installieren, die der Art der Verwendung der eingelegten Smart Karte entspricht.

DK

1. Tænd computeren.
2. Tilslut læseren til computerens USB-port.
3. En automatisk installation vil finde sted. Der kræves ingen eksterne drivere.
4. Smart Card-læseren er klar.
5. Sæt Smart / ID / memory / SIM Card i læseren.
6. Kontroller den vellykkede installation i Enhedshåndtering (fig. 1).

INFO:
For at kunne bruge læseren er det nødvendigt at installere passende software i overensstemmelse med den måde, hvorpå det indsatte smart card anvendes.

ESP

1. Encienda el Computador.
2. Conecte el lector al puerto USB del computador.
3. Se llevará a cabo una instalación automática. No se requieren controladores externos.
4. La Smart Card esta lista.
5. Inserte la tarjeta inteligente / ID / memory / SIM en el lector.
6. Revise que la instalacion fue exitosa en el administrador de dispositivos (Fig. 1).

INFORMACIÓN:
Para utilizar el lector, es necesario instalar el software adecuado segun el modo de us de la tarjeta inteligente insertada.

FIN

1. Käynnistä tietokone.
2. Yhdistä lukija tietokoneen USB-väylään.
3. Automaattinen asennus suoritetaan. Ulkoisia ajureita ei tarvita.
4. Smart Card Reader on valmis käytettäväksi.
5. Syötä Smart / ID / memory / SIM Card lukijaan.
6. Tarkista onnistunut asennus Laitehallinnasta (Kuva 1).

TIEDOT:
Käyttääksesi lukijaa, sopiva ohjelmisto täytyy asentaa syötetyn Smart Card-kortin tarpeellisen käytön mukaisesti.

FR

1. Allumez l'ordinateur.
2. Connectez le lecteur au port USB de l'ordinateur.
3. Une installation automatique aura lieu. Aucun pilote externe n'est nécessaire.
4. Le lecteur de Smart Card est prêt.
5. Insérez la carte à puce / ID / memory / SIM dans le lecteur.
6. Vérifiez la réussite de l'installation dans le (Gestionnaire de périphériques) (Fig. 1).

INFOS:
Pour utiliser le lecteur, il est nécessaire d'installer un logiciel approprié en fonction de l'utilisation de la carte à puce insérée.

GR

1. Ανοίξτε τον υπολογιστή.
2. Συνδέστε το αναγνωστικό με τη θύρα USB.
3. Θα ξεκινήσει μια αυτόματη εγκατάσταση. Δεν απαιτούνται εξωτερικοί δίσκοι.
4. To Smart Card Reader είναι έτοιμο.
5. Εισάγεται το Smart / ID / memory / SIM Card στο αναγνωστικό.
6. Ελέγξτε την επιτυχή εγκατάσταση στη Διαχείριση Συσκευών (Εικ. 1).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
Για να χρησιμοποιήσετε το αναγνωστικό είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε ένα λογισμικό σύμφωνα με τον τρόπο που εισαγάγετε το Smart Card χρησιμοποιείτε.

HR

1. Uključite računalo.
2. Spojite čitač na USB priključak računala.
3. Izvršit će se automatska instalacija. Nisu potrebni vanjski upravljački programi.
4. Čitač Smart Card je spreman.
5. Umetnite Smart / ID / memory / SIM karticu u čitač.
6. Uspješnost instalacije provjerite u Upravitelju uređaja (Slika 1).

INFO:
Za korištenje čitača potrebno je instalirati odgovarajući softver ovisno o primjeni umetnute pametne kartice.

HU

1. Kapcsolja be a számítógépet.
2. Csatlakoztassa az olvasót a számítógép USB-portjához.
3. Az automatikus telepítés megtörténik. Nincs szükség külső illesztőprogramokra.
4. Az Smart Card olvasó készen áll.
5. Helyezze be az Smart / ID / memory / SIM Card az olvasóba.
6. Ellenőrizze a sikeres telepítést az Eszközkezelőben (1. ábra).

TÁJÉKOZTATÁS:
Az olvasó használatához a behelyezett Smart Card felhasználási módjának megfelelő szoftvert kell telepíteni.

IT

1. Accendi il computer.
2. Connetti il lettore alla porta USB del computer.
3. Avrà luogo un'installazione automatica. Non sono necessari driver esterni.
4. Il lettore Smart Card è pronto.
5. Inserire la Smart / ID / memory / SIM Card nel lettore.
6. Verificare l'avvenuta installazione in Gestione periferiche (Figura 1).

INFO:
Per utilizzare il lettore è necessario installare un software idoneo in base al modo in cui viene utilizzata la Smart Card inserita.

NL

1. Zet de computer aan.
2. Sluit de reader aan op de USB-poort van de computer.
3. Er zal een automatische installatie plaatsvinden. Er zijn geen externe drivers nodig.
4. De Smart Card is klaar.
5. Plaats de Smartcardlezer / ID / memory / SIM in de lezer.
6. Controleer de succesvolle installatie onder Apparaatbeheer (fig. 1).

INFO:
Om de lezer te gebruiken, moet de juiste software worden geïnstalleerd, afhankelijk van de manier waarop de geplaatste smartcard wordt gebruikt.

PL

1. Włącz komputer.
2. Podłącz czytnik do portu USB komputera.
3. Nastąpi automatyczna instalacja. Nie są wymagane żadne zewnętrzne sterowniki.
4. Czytnik Smart Card jest gotowy.
5. Włóż kartę mikroprocesorową / ID / memory / SIM do czytnika.
6. Sprawdź poprawność instalacji w Menedżerze Urządzeń (Rys. 1).

INFORMACJE:
Aby korzystać z czytnika, należy zainstalować odpowiednie oprogramowanie, zależne od docelowego sposobu użytkowania włożonej karty mikroprocesorowej.

PT

1. Ligue o computador.
2. Conecte o leitor à porta USB do computador.
3. Será iniciada uma instalação automática. Não são necessárias drivers externas.
4. O Leitor de Smart Card está pronto.
5. Insira o Leitor de Cartões Inteligente / ID / memory / SIM no leitor.
6. Verifique a instalação bem-sucedida no Gestor de Dispositivos (Fig. 1).

INFO:
Para usar o leitor, é necessário instalar o software adequado de acordo com a forma como o Cartão Inteligente será usado.

RO

1. Porniți calculatorul.
2. Conectați cititorul la portul USB al computerului.
3. Va avea loc o instalare automată. Nu sunt necesare drivere externe.
4. Cititorul de Smart Card este gata.
5. Introduceți Smart / ID / memory / SIM Card în cititor.
6. Verificați instalarea cu succes în Device Manager (Fig. 1).

INFO:
Pentru a utiliza cititorul, este necesar să instalați software-ul adecvat în funcție de modul de utilizare a cardului inteligent introdus.

RU

1. Включите компьютер.
2. Подсоедините считывающее устройство к компьютеру через порт USB.
3. Начнётся автоматическая установка. Никакие другие драйверы устанавливать не нужно.
4. Считывающее устройство для Smart Card готово к использованию.
5. Вставьте умную / ID / memory / SIM карту в считывающее устройство.
6. Проверьте в Диспетчере устройств, что установка завершена (Рис. 1).

ИНФОРМАЦИЯ:
Чтобы воспользоваться считывающим устройством, необходимо установить нужное ПО в соответствии с тем, как используется вставленная умная карта.

SK

1. Zapnite počítač.
2. Pripojte čítačku k portu USB počítača.
3. Prebehne automatická inštalácia. Nie sú potrebné žiadne externé ovládače.
4. Smart Card čítačka je pripravená.
5. Vložte Smart / ID / memory / SIM kartu do čítačky.
6. Skontrolujte úspešnú inštaláciu čítačky v Správcovi zariadení (obr. 1).

INFO:
Aby ste mohli čítačku používať, musíte nainštalovať príslušný aplikačný softvér podľa použitia vloženej karty Smart karty.

SWE

1. Slå på datorn.
2. Anslut läsaren till datorns USB-port.
3. En automatisk installation görs. Inga externa drivrutiner behövs.
4. Smart Card-läsaren är nu klar.
5. Sätt in Smartkortet / ID / memory / SIM i läsaren.
6. Kontrollera i Enhetshanteraren att installationen genomförts (fig. 1).

INFO:
För att kunna använda läsaren måste du installera lämplig programvara beroende på hur det insatta Smartkortet används.

TR

1. Bilgisayarı açın.
2. Okuyucuyu bilgisayar USB bağlantı noktasına bağlayın.
3. Otomatik kurulum gerçekleşecektir. Harici sürücü gerekmez.
4. Smart Card Okuyucusu hazır.
5. Akıllı / ID / memory / SIMkart okuyucu artık hazır.
6. Başarılı kurulumu Aygıt Yöneticisi'nden kontrol edin (Şekil 1).

BİLGİ:
Okuyucuyu kullanmak için gömülü Akıllı Kartın kullanım şekline göre uygun uygulama yazılımı yüklemek gerekir.

BG

1. Включете компютъра.
2. Свържете четеца към USB порт на компютъра.
3. Ще се извърши автоматична инсталация. Не се изискват допълнителни драйвери.
4. Четецът на Smart Card готов.
5. Поставете смарт / ID / memory / SIM картата в четеца.
6. Проверете дали инсталация е успеша в Device Manager (Фиг. 1).

ИНФОРМАЦИЯ:
За да използвате четеца, е необходимо да имате инсталиран подходящ софтуер в зависимост от начина, по който ще се използва съответната смарт карта.

PRODUCT SUPPORT LINK
http://axagon.eu/produkty/cre-smp2a#supportLinkGoal

ENG USB Smart Card reader and memory card reader
CZ USB Smart Card čtečka a čtečka paměťových karet
DE USB Smart Card Leser und Speicherkartenleser
DK USB Smart Card-læser og hukommelseskortlæser
ESP Lector de tarjeta Smart Card USB y lector de tarjeta de memoria
FIN USB-älykortin- ja muistikortinlukija
FR Lecteur de cartes Smart Card USB et lecteur de carte mémoire
GR Συσκευή ανάγνωσης USB Smart Card και κάρτας μνήμης
HR USB čitač pametnih i memorijskih kartica
HU USB SmartCard és memóriakártya olvasó
IT Lettore di smart card USB e lettore di schede di memoria
NL USB Smart Card-lezer en geheugenkaartlezer
PL Smart card czytnik USB i czytnik kart pamięci
PT Leitor de cartão inteligente USB e leitor de cartão de memória
RO Cititor USB Smart Card și cititor de carduri de memorie
RU USB-устройство чтения смарт-карт и карт памяти
SK USB Smart Card čítačka a čítačka pamäťových kariet
SWE USB Smartkortläsare och minneskorthållare
BG USB Smart Card четец и четец на карти с памет
TR USB Smard Card okuyucusu ve hafıza kartı okuyucu
CN USB 智能卡读卡器和存储卡读卡器
ARA قارئ البطاقة الذكية USB وقارئ بطاقة الذاكرة

CN

1. 开启电脑。
2. 将读写器连接到计算机的USB端口。
3. 将进行自动安装。不需要外部驱动程序。
4. 智能卡读写器已准备就绪。
5. 将 Smart / ID / memory / SIM 卡插入读卡器。
6. 在设备管理器中检查安装是否成功（图1）。

信息
要使用阅读器，必须根据所插入智能卡的使用方式安装合适的软件。

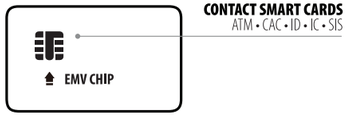
ARA

- شغل الحاسب الآلي.
- قم بتوصيل القارئ بمنفذ USB بالكمبيوتر.
- سيتم إجراء التثبيت التلقائي. لا توجد برامج تشغيل خارجية مطلوبة.
- قارئ البطاقة الذكية جاهز.
- أدخل البطاقة الذكية/المعرف/ الذاكرة/ SIM في القارئ.
- تحقق من التثبيت الناجح في إدارة الأجهزة (الشكل 1).
- لاستخدام القارئ، من الضروري تثبيت برنامج مناسب وفقًا لطريقة استخدام البطاقة الذكية التي تم إدخالها.

FIGURE 1

Using Device Manager
to check correct installation in Windows 10
- only devices added to the Device Manager during card installation are displayed

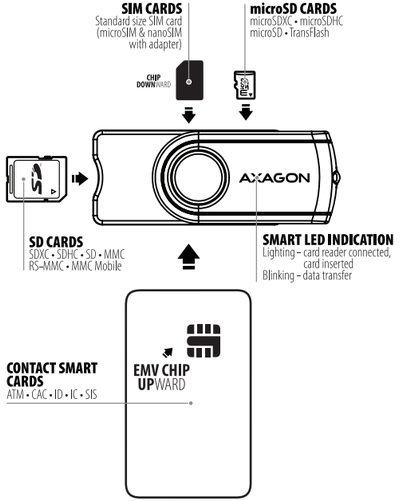
SUPPORTED SMART CARDS



☑ CARD WITH A **VISIBLE CHIP - SUPPORTED**

☒ CARD **WITHOUT** A VISIBLE **CHIP - NOT SUPPORTED**

HOW TO INSERT CARDS & LED INDICATION



TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT:
- USB 2.0 • USB 1.1
- USB 2.0 CCID protocol
- Built-in USB 2.0 type A male connector

SMART CARD SLOT:
- supports Contact Smart Cards for ATM / CAC / ID / IC / SIS
- Contact Smart Cards ISO 7816, class A, B and C (5V, 3V and 1.8V)
- Standards ISO 7816, EMV 4.1
- Protocols T=0 and T=1, I2C
- SLE 4432/42 (S=10), SLE 4418/28 (S=9)
- PC Smart Card standard PC/SC 2.0
- FIPS 201
- Microsoft Smart Card for Windows
- Microsoft WHQL USB Smart Card Reader
- I2C cards SLE4418, SLE4428, SLE4432, SLE4442, SLE4436, SLE5536, SLE6636, AT88SC1608, AT45D041
- Smart Card interface speed 420 Kbps (depend on card)

microSD SLOT:
- supports microSDHC / microSDXC / microSD / TransFlash

SD SLOT:
- supports SD / SDHC / SDXC / MMC / RS-MMC / MMC Mobile

FLASH CARD SPECIFICATIONS:
- SD v1.0, v1.1, v2.0, v3.0 (UHS-I)
- SDHC <32GB
- SDXC <2TB
- MMC v3.x, v4.0, v4.1, v4.2

SIM SLOT:
- standard size SIM card (microSIM & nanoSIM with adapter)
- SIMedit SW for edit/backup SIM (available on www.axagon.eu)

OTHER FEATURES:
- Plug and Play • Hot Plug • Hot Swap • USB bus power • AUTO install

OS SUPPORTED
- Windows: XP / Vista / 7 / 8.1 / 10 / 11 & later
Server: 2003 / 2008 / 2012 / 2016 / 2019 / 2022 & later
32 & 64bit versions supported
- Mac OS X 10.x & later
- Linux 2.4.x & later
- Android 8 & later

ENG TECHNICAL SUPPORT: More information, FAQs, manuals and drivers can be found on the product page in the PRODUCT SUPPORT tab at www.axagon.eu. Nothing helped? Write to our technical support: support@axagon.cz.

At the end of its service life, do not throw the product into household waste; take it to a collection point for electrical equipment recycling. For information about collection and recycling programmes in your country, contact your local authorities or the retailer who sold you the product.

EU declaration of conformity: The device complies with the harmonisation legislation of the European Union 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The complete EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

Before using the product, the user is obliged to read the user instructions. The manufacturer disclaims any liability for damage that may occur due to improper use of the product or failure to follow the instructions contained herein. Product use other than specified must be consulted with the manufacturer.

Do not use the product in humid or explosive environments and near flammable substances.

CZ TECHNICKÁ PODPORA: Více informací, FAQ, manuály a ovladače naleznete na stránce produktu v záložce PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nic nepomohlo? Napište naší technické podpoře support@axagon.cz.

Po skončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vaší zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Zařízení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

Před použitím výrobku je uživatel povinen si prostudovat návod k použití. Výrobce se zříká zodpovědnosti za škody, k nimž může dojít v důsledku nesprávného použití výrobku nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu. Jiné použití výrobku je nutno konzultovat s výrobcem.

Výrobek nepoužívejte ve vlhkém nebo výbušném prostředí a v blízkosti hořlavých látek.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG: Weitere Informationen, FAQs, Handbücher und Treiber finden Sie auf der Produktseite auf der Registerkarte PRODUKTHILFE unter www.axagon.eu. Nichts hat geholfen? Schreiben Sie an unseren technischen Support: support@axagon.cz.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Hausmüll; bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektrogeräten. Informationen über Sammel- und Recyclingprogramme in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden oder bei dem Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

EU-Konformitätserklärung: Das Gerät entspricht den Harmonisierungsgesetzen der Europäischen Union 2014/30/EU (EMC) und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.

Der Benutzer ist verpflichtet, vor dem Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung zu lesen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entstehen können. Eine andere als die angegebene Verwendung des Produkts muss mit dem Hersteller konsultiert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder explosiven Umgebungen und nicht in der Nähe von entflammbaren Substanzen.

DK TEKNISK SUPPORT: Mere information, ofte stillede spørgsmål, manualer og drivere findes på produktsiden i PRODUKTSUPPORT-fanen på www.axagon.eu. Intet hjulpet? Skriv til vores tekniske support: support@axagon.cz.

Ved enden af dens brug, skal du ikke smide produktet ud i skraldespanden; tag den til et indsamlingssted, som genbruger elektrisk udstyr. For mere information om indsamling og genbrugs programmer i dit land, kontakt de lokale myndigheder eller dem som solgte dig produktet.

EU deklaration af overensstemmelse: Enheden er i overensstemmelse med harmoniserings lovgivningen af den Europæiske Union 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele EU deklarationen af overensstemmelse er tilgængelig fra fabrikanten.

Før brug af produktet, er brugeren påkrævet af læse brugermanualen. Fabrikanten fralægger sig alt ansvar for skade der kan ske ved forkert brug af produktet, eller ved at følge instruktioner heri forkert. Produkt brug ud over specificeret skal konsulteres med fabrikanten.

Brug ikke produktet i fugtige eller eksplosive miljøer og tæt ved brandbare substanser.

ESP SOPORTE TECNICO: Mas Información, Preguntas frecuentes, manuales y drivers pueden ser encontrados en la página del producto en la pestaña de SOPORTE DE PRODUCTO en www.axagon.eu. ¿No fue de ayuda? Escriba a nuestro soporte técnico: support@axagon.cz.

Al final de su vida útil, no tire el producto en los desperdicios del hogar; llévelo a un punto de recolección de equipos eléctricos para su reciclaje. Para información sobre programas de recolección y recidaje en su país, contacte a sus autoridades locales o al distribuidor que le vendió el producto.

Declaración de conformidad de la UE: El dispositivo cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). La declaración de conformidad de la UE completa se encuentra disponible desde el fabricante.

Antes de utilizar el producto, el usuario está obligado a leer las instrucciones de uso. El fabricante niega cualquier responsabilidad por daño que pueda ocurrir debido al uso inapropiado del producto o de la falla al seguir las instrucciones que figuran en el presente documento. Utilizar el producto para algo más aparte de lo especificado debe ser consultado con el fabricante.

No utilice el producto en ambientes húmedos o explosivos o cerca de sustancias inflamables.

FIN TEKNINEN TUKI: Lisätietoa, UKK, ohjekirjat ja ajurit löydät tuotesivun TUOTETUKI -välilehdeltä osoitteesta www.axagon.eu. Eikö mikään auttanut? Lähetä viesti tekniseen tukeemme osoitteeseen: support@axagon.cz.

Älä laita tuotetta sekajätteeseen palveluajan jälkeen; vie se sähkölaitteiden kierrätykseen. Lisätietoa kierrätys- ja keräysohjelmista maassasi saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä, joka myi tuotteen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Laite on Euroopan unionin 2014/30 / EU (EMC) ja 2011/65 / EU (RoHS) yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajalta.

Käyttäjä on velvollinen lukemaan käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai tässä annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Jos tuotetta käytetään muuhun kuin määrättyyn tarkoitukseen, valmistajaan on otettava yhteyttä.

Älä käytä tuotetta kosteassa tai räjähtävässä ympäristössä ja lähellä syttyviä aineita.

FR SUPPORT TECHNIQUE: Vous trouverez des informations complémentaires, des questions fréquemment posées, des manuels et des pilotes sur la page du produit sous l'onglet SUPPORT à l'adresse www.axagon.eu. Rien ne vous a aidé? Ecrivez à notre support technique: support@axagon.cz.

À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères ; amenez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques. Pour obtenir des informations sur les programmes de collecte et de recyclage dans votre pays, contactez vos autorités locales ou le détaillant qui vous a vendu le produit.

Déclaration de conformité de l'UE: L'appareil est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne 2014/30/UE (EMC) et 2011/65/UE (RoHS). La déclaration de conformité complète de l'UE est disponible auprès du fabricant.

Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur est tenu de lire le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions contenues dans le présent document. Toute utilisation du produit autre que celle spécifiée doit être consultée avec le fabricant.

N'utilisez pas le produit dans des environnements humides ou explosifs et à proximité de substances inflammables.

GR ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ: Περισσότερες πληροφορίες, Συχνές ερωτήσεις, οδηγίες και drivers μπορείτε να βρείτε στην σελίδα του προϊόντος στην καρτέλα ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ στο www.axagon.eu. Δεν βοήθησε; Γράψτε στην τεχνική μας υποστήριξη: support@axagon.cz.

Μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της συσκευής, μην πετάξετε το προϊόν στα σκουπίδια: διάσ'τε το σε ένα σημείο περισυλλογής ανακυκλώσιμων ηλεκτρικών συσκευών. Για πληροφορίες προγραμμάτων περισυλλογής και ανακύκλωσης στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

Δηλώση συμμόρφωσης ΕΕ: Η συσκευή συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/30/ΕΕ (EMC) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Η συνολική δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη από τον κατασκευαστή.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από τη λανθασμένη χρήση του προϊόντος, ή σε περίπτωση που ο χρήστης ακολουθήσει λάθος τις οδηγίες που παρέχονται με το προϊόν. Για οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος πέραν της καθορισμένης, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό ή εκρηκτικό περιβάλλον, ή κοντά σε εύλεκτα υλικά.

HR TEHNIČKA PODRŠKA: Više informacija, često postavljena pitanja, priručnike i upravljačke programe možete pronaći na stranici proizvoda pod tabom PODRŠKA ZA PROIZVOD na www.axagon.eu. Ništa vam ne pomaže? Pišite našoj tehničkoj podršci: support@axagon.cz.

Na kraju radnog vijeka, ne bacajte uređaj u kućni o;pad; odnesite ga u zbirno mjesto za recikliranje električne opreme. Za informacije o programima za prikupljanje i recikliranje u vašoj zemlji obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču koji vam je prodao proizvod.

EU izjava o usklađenosti: Uređaj je usklađen sa zakonodavstvima Europske Unije 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Cjelovita EU izjava o sukladnosti dostupna je kod proizvođača.

Prije korištenja proizvoda, korisnik je dužan pročitati upute. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štetu koja može nastati zbog nepravilne uporabe proizvoda ili nepridržavanja ovdje navedenih uputa. Za korištenje proizvoda za svrhu koja nije ovdje navedena, potrebno je konzultirati se s proizvođačem.

Ne koristite uređaj u vlažnim ili eksplozivnim okruženjima i blizu zapaljivih tvari.

HU TECHNIKAI TÁMOGATÁS: További információkért, GYIK kérdésekért, útmutatókért és illesztőprogramokért látogasson el a termék TÁMOGATÁS lapjára a www.axagon.eu oldalon. Nem segített? Írjon a technikai támogatási csapatunknak: support@axagon.cz.

A terméket az élettartama végén ne dobja háztartási hulladékba; vigye az elektromos berendezések újrahasznosításához szükséges gyűjtőhelyre. Az országában található gyűjtési és újrahasznosítási programokkal kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, aki a terméket eladta Önnek.

EU tanúsítvány nyilatkozat: A készülék megfelel az Európai Unió 2014/30/EU (EMC) és 2011/65/EU (RoHS) harmonizációs jogszabályainak. A teljes EU tanúsítványi nyilatkozat a gyártótól szerezhető be.

A termék használata előtt a felhasználó köteles elolvasni a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a kárért, amely a termék nem rendeltetésszerű használata vagy az itt található utasítások be nem tartása miatt jelentkezhet. A megadott használattól eltérő felhasználás előtt egyeztetni kell a gyártóval.

Ne használja a terméket nedves vagy robbanásveszélyes környezetben és gyúlékony anyagok közelében.

IT SUPPORTO TECNICO: Ulteriori informazioni, domande frequenti, manuali e driver sono disponibili nella pagina del prodotto nella scheda SUPPORTO AL PRODOTTO all'indirizzo www.axagon.eu. Niente ti ha aiutato? Scrivi al nostro supporto tecnico: support@axagon.cz.

Al termine della sua vita utile, non gettare il prodotto nei rifiuti domestici; portarlo in un punto di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici. Per informazioni sui programmi di raccolta e riciclaggio nel proprio paese, contattare le autorità locali o il rivenditore che ha venduto il prodotto.

Dichiarazione di conformità UE: Il dispositivo è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione Europea 2014/30/UE (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). La dichiarazione di conformità completa dell'UE è disponibile presso il produttore.

Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a leggere le istruzioni per l'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio del prodotto o della mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente documento. Un uso del prodotto diverso da quello specificato deve essere consultato con il produttore.

Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o esplosivi e in prossimità di sostanze infiammabili.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING: Meer informatie, veel gestelde vragen, handleidingen en stuurprogramma's zijn te vinden op de productpagina op het PRODUCT SUPPORT-tabblad op www.axagon.eu. Heeft niets geholpen? Schrijf naar onze technische ondersteuning: support@axagon.cz.

Gooi het product aan het einde van de levensduur niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische apparatuur. Voor informatie over inzame- en recyclingprogramma's in uw land kunt u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten of met de detailhandelaar die u het product heeft verkocht.

EU conformiteitsverklaring: Het apparaat voldoet aan de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie 2014/30/EU (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). De volledige EU conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant.

Voor het gebruik van het product is de gebruiker verplicht de gebruiksaanwijzing te lezen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade die kan ontstaan door verkeerd gebruik van het product of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het product anders dan gespecificeerd moet met de fabrikant worden overlegd.

Gebruik het product niet in een vochtige of explosieve omgeving en in de buurt van ontvlambare stoffen.

PL POMOC TECHNICZNA: Więcej informacji, często zadawane pytania, instrukcje obsługi i sterowniki można znaleźć na stronie produktu w zakładce wsparcie produktu pod adresem www.axagon.eu. Nic nie pomogło? Napisz do naszej pomocy technicznej: support@axagon.cz.

Pod koniec okresu użytkowania, urządzenia nie należy wyrzucać w odpadach komunalnych: należy zanieść je do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego. Aby uzyskać informacje o programach zbiórki i recyklingu w twoim kraju, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, który sprzedał ci produkt.

Deklaracja zgodności UE: Urządzenie jest zgodne z przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej 2014/30/UE (EMC) i 2011/65/UE (RoHS). Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna u producenta.

Przed użyciem produktu użytkownik jest zobowiązany do przeczytania instrukcji użytkownika. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w wyniku niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania załączonych instrukcji. Zastosowanie produktu inne niż określone musi być skonsultowane z producentem.

Nie należy używać produktu w środowisku wilgotnym lub wybuchowym oraz w pobliżu substancji łatwopalnych.

PT SUPORTE TÉCNICO: Mais informações, FAQs, manuais e drivers podem ser encontrados na página do produto no guia SUPORTE AO PRODUTO em www.axagon.eu. Não encontrou o que procura? Escreva para o nosso suporte técnico: support@axagon.cz.

No final da sua vida útil, não deite o produto para o lixo doméstico; leve-o a um ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos. Para obter informações sobre os programas de recolha e reciclagem no seu país, entre em contato com as autoridades locais ou o revendedor que lhe vendeu o produto.

Declaração de conformidade UE: Este dispositivo está em conformidade com a legislação harmonizada da União Europeia 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/EU (RoHS). A declaração de conformidade UE completa está disponível através do fabricante.

Antes de usar este produto, o utilizador está sujeito à leitura das instruções de utilização. O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso impróprio do produto, ou falha em seguir as instruções aqui contidas. Utilizações do produto para além do especificado devem ser consultadas com o fabricante.

Não use o produto em ambientes húmidos ou explosivos e próximo a substâncias inflamáveis.

RO SUPORT TEHNIC: Mai multe informații, întrebări frecvente, manuale și drivere pot fi găsite pe pagina produsului în fila SUPORT PRODUS la www.axagon.eu. Nimic nu a ajutat? Scrieți asistenței noastre tehnice: support@axagon.cz.

La sfârșitul duratei sale de serviciu, nu aruncați produsul în deșeurile menajere; duceți-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice. Pentru informații despre programele de colectare și reciclare din țara dvs., contactați autoritățile locale sau retailerul care v-a vândut produsul.

Declarația de conformitate UE: Dispozitivul respectă legislația de armonizare a Uniunii Europene 2014/30/UE (EMC) și 2011/65/UE (RoHS). Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă de la producător.

Înainte de a utiliza produsul, utilizatorul este obligat să citească instrucțiunile utilizatorului. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea din cauza utilizării necorespunzătoare a produsului sau a nerespectării instrucțiunilor conținute în acest document. Utilizarea produsului, alta decât cea specificată, trebuie consultată cu producătorul.

Nu folosiți produsul în medii umede sau explozive și în apropierea substanțelor inflamabile.

RU ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА: Дополнительную информацию, вопросы и ответы, руководства пользователей и драйверы можно найти на странице продукта во вкладке ПОДДЕРЖКА ПРОДУКТА по адресу www.axagon.eu. Не нашли, что искали? Свяжитесь со специалистами нашей техподдержки: support@axagon.cz.

По истечении срока службы не выкидывайте изделие с бытовыми отходами, а отвезите на точку сбора и переработки электрического оборудования. Чтобы узнать о программах сбора и переработки отходов в вашей стране, свяжитесь с местными органами власти или агентом розничной торговли, продавшим вам изделие.

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС: Устройство соответствует согласующим нормам законодательства Европейского Союза 2014/30/EU (EMC) и 2011/65/EU (RoHS). Полную Декларацию о соответствии нормативным требованиям ЕС можно получить у производителя.

Пользователь обязан прочитать инструкцию перед использованием изделия. Производитель снимает с себя любую ответственность за потери, понесённые вследствие ненадлежащего использования изделия или несоблюдения приложенной инструкции. Использование изделия в целях, не обозначенных в инструкции, необходимо обсудить с производителем.

Не используйте изделие во влажной или взрывоопасной среде, а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.

SK TECHNICKÁ PODPORA: Viac informácií, FAQ, manuály a ovládače nájdete na stránke produktu v záložke PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nič nepomohlo? Napíšte našej technickej podpore support@axagon.cz.

Po skončení životnosti nevyhadzujte výrobok do domového odpadu, ale odneste ho na zberné miesto pre recykláciu elektrických zariadení. Informácie o zberných a recyklačných programoch vo vašej krajine vám poskytnú miestne úrady alebo predajca, u ktorého bol výrobok zakúpený.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: Zariadenie je v súlade s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie 2014/30/EÚ (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS). Kompletné EÚ vyhlásenie o zhode je k nahliadnutiu u výrobcu.

Pred použitím výrobku je užívateľ povinný si preštudovať návod na použitie. Výrobca sa zrieka zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia výrobku alebo nedodržania pokynov obsiahnutých v tomto návode. Iné použitie výrobku je nutné konzultovať s výrobcom.

Výrobok nepoužívajte vo vlhkom alebo výbušnom prostredí a v blízkosti horľavých látok.

SWE TEKNISK SUPPORT: Ytterligare information, vanliga frågor, manualer och drivrutiner finns på produktsidan under fliken PRODUKTSUPPORT på www.axagon.eu. Hjälpte det inte? Skriv till vår tekniska support: support@axagon.cz.

När produkten är färdig använd, släng den inte i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningscentral för elutrustning.
För information om insamlings- och återvinning i ditt land, kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren som sålde produkten.

EU-försäkran om överensstämmelse: Enheten uppfyller EU:s harmoniserade lagstiftning 2014/30/EU (EMC) och 2011/65/EU (RoHS). EU:s fullständiga försäkran om överensstämmelse finns att få från tillverkaren.

Innan produkten används är användaren skyldig att läsa användarinstruktionerna. Tillverkaren friskriver sig från något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa instruktionerna som står här. Vid produktanvändning annan än angiven måste tillverkaren rådfrågas.

Använd inte produkten i fuktiga eller explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga ämnen.

TR TEKNİK DESTEK: Daha fazla bilgi, SSS, kullanım kılavuzu ve sürücü, www.axagon.eu adresindeki ÜRÜN DESTEĞİ sekmesinde yer alan ürün sayfasında bulunabilir. Bu bilgiler yardımcı olmadı mı? Teknik destek ekibimizle iletişime geçin: support@axagon.cz.

Hizmet ömrünün sonunda ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın; elektrikli ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Ülkenizdeki toplama ve geri dönüşüm programları hakkında bilgi için, yerel yetkililere veya size ürünü satan satıcıya başvurun.

AB uygunluk beyanı: Cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) uyum mevzuatlarına tam uygundur. AB uygunluk beyanının tamamı üreticiden talep edilebilir.

Ürünü kullanmadan önce kullanıcı, kullanıcı talimatlarını okumakla yükümlüdür. Üretici, ürünün yanlış kullanımı veya burada yer alan talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Ürünün, belirtilenler dışındaki kullanımında üreticiye danışılmalıdır.

Ürünü nemli veya patlayıcı içeren ortamlarda ve yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.

BG ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА: Повече информация, често задавани въпроси (FAQ), ръководства и драйвери могат да бъдат открити на продуктовата страница в полето ПОДКРЕПА НА ПРОДУКТА на www.axagon.eu. Тази информация не Ви помогна? Пишете на специалистите ни по техническа поддръжка: support@axagon.cz.

В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци; занесете го в специализиран пункт за рециклиране на електрическо оборудване. За информация относно програмите за събиране и рециклиране във вашата държава свържете се с местните власти или с търговеца, който ви е продал продукта.

ЕС декларация за съответствие: Устройството отговаря на законодателството за хармонизиране на Европейския съюз 2014/30/ЕС (EMC) и 2011/65/ЕС (RoHS). Пълната ЕС декларация за съответствие е достъпна в сайта на производителя.

Преди да използва продукта, потребителят е длъжен да прочете инструкциите за употреба. Производителят отказва всякаква отговорност за щети, които може да възникнат поради неправилната употреба на продукта или неспазването на указанията, описани тук. Използването на продукта, по различен от посочения начин, трябва да се консултира с производителя.

Не използвайте продукта във влажна или експлозивна среда и в близост до запалими вещества.

ARA دعم فني - يمكن العثور على مزيد من المعلومات والأسئلة الشائعة والأدلة وبرامج التشغيل على صفحة المنتج في علامة التبويب الدعم في www.axagon.eu. لا شيء ساعدك؟ اكتب رسالةإلى الدعم الفني لدينا: support@axagon.cz.

في نهاية فترة خدمتها ، لا ترمي المنتج في النفايات المنزلية ؛ خذه إلى نقطة تجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية. للحصول على معلومات حول برامج التجميع وإعادة التدوير في بلدك ، اتصل بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي باع لك المنتج.

إعلان المطابقة بالاتحاد الأوروبي
يتوافق الجهاز مع تشريعات التنسيق للاتحاد الأوروبي و / EU (EMC) 2014/30 و / EU (RoHS) 2011/65
يتوفر إعلان المطابقة الكامل للاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة.

قبل استخدام المنتج ، يلتزم المستخدم بقراءة تعليمات المستخدم. تخلي الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث بسبب الاستخدام غير عند استخدام منتج يختلف المحدد يجب عندئذ استشارة الشركة المصنعة

لا تستخدم المنتج في البيئات الرطبة أو المتفجرة وبالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

CN 技术支持：更多有用信息及常见问题解答，
手册和驱动程序可登录 www.axagon.eu
网页界面查询的 PRODUCT SUPPORT 选项卡。
若对您仍无帮助，可发送电子邮件到
support@axagon.cz 寻求技术支持。

在其使用寿命结束时，
不得将产品扔入生活垃圾中；
请将其带到一个电子设备回收点。
有关贵国收集和回收计划的信息，
请您与您所在地方当局或与向您
出售产品的零售商联系。

欧盟符合性声明：
该设备符合欧洲联盟指令2014/30/欧盟
电磁相容性指令EU (EMC)和2011/65/电气、
电子设备中限制使用某些有害物质指令EU (RoHS)。
可从制造商处获得完整的欧盟符合性声明。

在使用本产品之前，用户有义务阅读使用说明书。
对由于不当使用产品或未能遵循本文件所载的指示，
而可能造成的损害，
制造商不承担任何责任。
规定外的产品使用须向制造商咨询。

不要在潮湿或爆炸性环境以及
接近易燃物质的地方使用本产品。